

# Protokoll der Rumänienexkursion 2013

Stefan Schneckenburger

hfett: endemische Sippen

## I. Pflanzenwelt der siebenbürgischen Karpaten

### 1. 16.6. Rund um Magura

Wanderung von der Vila Hermani (ca. 1000 m MH) entlang und über Mähwiesen durch Wälder in einen felsigen Sattel (ca. 1400 m MH) und zurück über sonnige Magerweiden und Weiden zurück nach Magura; entlang eines kleinen Hangmoors und Wiesen zurück zur Vila Hermani

Das Protokoll kombiniert die Ergebnisse aus 2011 und 2013!

#### i) Mähwiesen

Gehölze

Salix spec.

Sambucus nigra

Viburnum opulus

Diverse Weiden

Schwarzer Holunder

Gemeiner Schneeball

#### Gräser

Briza media

Dactylis glomerata

Anthoxanthum odoratum

Arenatherum elatius

Bromus (squarrosus?)

Zittergras

Knäuel-Gras

Ruch-Gras (Waldmeisterduft!)

Glatt-Hafer

(Sparrige) Trespe

#### Orchideeen

Listera ovata (im Schatten unter Gehölzen)      Großes Zweiblatt

Gymnadenia conopsea

Mücken-Händelwurz

Dactylorhiza maculata

Geflecktes Knabenkraut

Colchicum autumnale

Herbstzeitlose (Blätter und Fruchtkapseln)

Aconitum spec. (gelbblühende Art)

Eisenhut (noch nicht blühend)

Ranunculus acris

Scharfer Hahnenfuß

Ranunculus auricomus s.l.

Gold-Hahnenfuß

Trollius europaeus

Trollblume

Stellaria graminea

Gras-Sternmiere

Stellaria spec.

Miere

Cerastium spec.

Hornkraut

Lychnis flos-cuculi

Kuckucks-Lichtnelke

Silene nutans

Nickendes Leimkraut

Silene vulgaris

Gewöhnl. Leimkraut; Taubenkropf

Dianthus carthusianorum

Karthäuser-Nelke

Geum urbanum

Gemeine Nelkenwurz

Rosa pedulina

Alpen-Rose

Alchemilla cf. glabra

Kahler Frauenmantel (Guttationstropfen)

Alchemilla cf. vulgaris

Gemeiner Frauenmantel (Guttationstropfen!)

Trifolium pratense

Wiesen-Klee

Trifolium repens

Kriech-Klee

Trifolium ochroleucum

Blassgelber Klee

Vicia cracca

Vogel-Wicke

Vicia villosa

Zottige Wicke

<i>Vicia tenuifolia</i>	Schmalblättrige Wicke
<i>Lotus corniculatus</i>	Gewöhnlicher Hornklee
<i>Genista tinctoria</i>	Färber-Ginster
<i>Polygala vulgaris</i>	Gewöhnliche Kreuzblume
<i>Polygala comosa</i>	Schopf-Kreuzblume
<i>Geranium sylvaticum</i>	Wald-Storchschnabel
<i>Astrantia major</i>	Große Sterndolde
<i>Heracleum sphondylium</i>	Wiesen-Bärenklau
<i>Gentiana cruciata</i>	Kreuz-Enzian
<i>Acinos alpinus</i>	Berminze
<i>Digitalis grandiflora</i>	Großblütiger Fingerhut
<i>Plantago lanceolata</i>	Spitz-Wegerich
<i>Plantago media</i>	Mittlerer Wegerich
<i>Plantago major</i>	Breit-Wegerich
<i>Rhinanthus alectorolophus</i>	Zottiger Klappertopf
<i>Melampyrum sylvaticum</i>	Wald-Wachtelweizen
<i>Prunella vulgaris</i>	Braunelle
<i>Valeriana officinalis</i>	Gemeiner Baldrian
<i>Campanula patula</i>	Wiesen-Glockenblume
<i>Campanula abietina</i>	Tannen-Glockenblume
<i>Vincetoxicum hirundinaria</i>	Schwalbenwurz
<i>Tussilago farfara</i> (Blätter)	Huflattich
<i>Arctium spec.</i> (noch nicht blühend)	Klette
<i>Arnica montana</i>	Berg-Wohlerleih
<i>Centaurea phrygia</i>	Perücken-Flockenblume
<i>Centaurea spec.</i>	Flockenblume
<i>Achillea millefolium</i>	Gemeine Schafgarbe
<i>Achillea collina</i>	Hügel-Schafgarbe
<i>Hieracium aurantiacum</i>	Orangerotes Habichtskraut
<i>Hieracium spec.</i>	Habichtskraut
<i>Cirsium erisithales</i>	Klebrige Kratzdistel
<i>Leucanthemum vulgare</i> ( <i>Crysanthemum leucanthemum</i> )	Wiesen-Margarite
<i>Tragopogon pratensis</i>	Wiesen-Bocksbart
<i>Telekia spinosa</i> (nahe Wald)	Telekie
<i>Leontodon hispidus</i>	Behaartes Milchkraut, Gewöhnl. Löwenzahn
<i>Dactylorhiza fuchsii</i>	Fuchs' Knabenkraut
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Mücken-Händelwurz

## ii) Laubmischwald (kein Forst!)

Gehölze	
<i>Picea abies</i>	Fichte, Rottanne
<i>Fagus sylvatica</i>	Rotbuche
<i>Carpinus betulus</i>	Hainbuche, Weißbuche
<i>Corylus avellana</i>	Haselnuss
<i>Acer pseudoplatanus</i>	Berg-Ahorn
<i>Lonicera nigra</i>	Schwarze Heckenkirsche
<i>Lonicera xylosteum</i>	Rote Heckenkirsche
<i>Daphne mezereum</i>	Seidelbast
<b>Farne:</b>	
<i>Polytrichum aculeatum</i>	Dorniger Schildfarn

Asplenium viride (auf Kalk)

### **Krautige Samenpflanzen**

Saxifraga cuneifolia

Euphorbia amygdaloides

Mercurialis perennis

Oxalis acetosella

Galium odoratum

Gentiana cruciata

Sanicula europaea

Veronica urticifolia

Luzula luzuloides

Luzula nivea

Carex sylvatica

Neottia nidus-avis

Grünstieliger Streifenfarn

Keilblättriger Steinbrech

Mandel-Wolfsmilch

Ausdauerndes Bindelkraut

Sauerklee

Waldmeister

Kreuz-Enzian

Sanikel, Heildolde

Nesselblättriges Ehrenpreis

Marbel

Schnee-Hainsimse

Wald-Segge

Vogelnestorchis

### **iii) Bergwiesen/Matten bis zum Sattel**

Potentilla erecta

Lotus corniculatus

Helianthemum nummularium

Hypericum maculatum

Viola declinata

Vaccinium myrtillus

Cruciata glabra

Gentiana cruciata

Gentiana lutea

Gentiana utriculosa

Thymus spec.

Calamintha alpina

(syn.: Clinopodium alpinum)

Euphrasia rostkoviana s.l.

Ligusticum mutellina

Lasepitium latifolium

Campanula abietina

Arnica montana

Veratrum album

Luzula campestris

Luzula sylvatica cf.

Nardus stricta

Carex humilis cf.

Anacamptis pyramidalis

Gymnadenia conopsea

Dactylorhiza maculata

Blutwurz, Tormentill

Gemeiner Hornklee

Gemeines Sonnenröschen

Geflecktes Johanniskraut

Hängendes Veilchen

Heidelbeere

Kahles Kreuzlabkraut

Kreuz-Enzian

Gelber Enzian

Schlauch-Enzian

Thymian, Quendel

Alpen-Steinquendel

Augentrost

Mutterwurz

Breitblättriges Laserkraut

Tannen-Glockenblume

Berg-Wohverleih

Weißer Germer

Hasenbrot

Wald-Hainsimse

Borstgras

Niedrige Segge

Pyramiden-Orchis

Mücken-Händelwur

Geflecktes Knabenkraut

### **iv) Felskopf und Felsfluren am Sattel**

Asplenium viride

Juniperus communis ssp. alpina

Sambucus racemosa

Dentaria bulbifera

Erysimum odoratum

Sedum spec.

Saxifraga paniculata

Grüner Streifenfarn

Kriech-Wachholder

Trauben-Holunder

Zahnwurz

Duftender Schöterich

Mauerpfeffer

Rispiger Steinbrech

Geranium phaeum  
Geranium robertianum  
Veronica urticifolia  
Veronica chamaedrys  
Echium vulgare

Dunkler Storchschnabel  
Ruprechtskraut, Stinkender Robert  
Brennnesselblättriges Ehrenpreis  
Gamander-Ehrenpreis  
Natternkopf

#### v) Magerwiesen und Weiden

an einem Kalfelsen fanden wir den Karpatenendemiten

##### **Dianthus spiculifolius**

sowie

Calamintha alpina  
und reichlich  
Asplenium viride

##### **Nadelblättrige Nelke**

Alpen-Steinquendel

Grünstieliger Streifenfarn

Juniperus communis. ssp. alpinus

Dianthus carthusianorum

Lychnis flos-cuculi

Fragaria vesca

Trifolium montanum

Anthyllis vulneraria

Genista tinctoria

Polygala vulgaris

Polygala comosa

Gentiana utriculosa

Gentianella austriaca (als G. lutescens (2011))

Salvia verticillata

Verbascum spec.

Verbascum nigrum

Campanula persicifolia

Scabiosa ochroleuca

Centaurea phrygia

Hieracium aurantiacum

Erigeron annuus (ssp. strigosus?)

Orchis (Anacamptis) coriophora

Platanthera bifolia

Kriech-Wachholder

Karthäuser-Nelke

Kuckucks-Lichtnelke

Wald-Erdbeer

Berg-Klee

Gemeiner Wundklee

Färber-Ginster

Gewöhnliche Kreuzblume

Schopf-Kreuzblume

Schlauchenzian

Quirlblättrige Salbei

Königskerze

Schwarze Königskerze

Pfirsichblättrige Glockenblume

Gelbe Skabiose

Perücken-Glockenblume

Orangerotes Habichtskraut

Berufkraut

Wanzen-Kanbenkraut

Weißer Waldhyazinthe

#### vi) Hangmoor (über Kalk)

Equisetum palustre

Veronica beccabunga

Cirsium rivulare

Cirsium oleraceum

Eriophorum latifolium

Dactylorhiza majalis

Sumpf-Schachtelhalm

Bachbunge

Bach-Kratzdistel

Kohl-Distel

Breitblättriges Wollgras

Breitblättriges Knabenkraut

#### vi) Wegränder und Wiesen bis zur Vila Hermani

Silene vulgaris

Hypericum richeri

(ssp. transsilvanicum (?))

Hypericum maculatum

Achillea millefolium

Ajuga reptans

Taubenkropf

dann wäre es ein Endemit gewesen)

Geflecktes Johanniskraut

Gemeine Schafgarbe

Kriechender Günsel

Symphytum officinale  
Rhinanthus minor  
Echium vulgare  
Cichorium intybus

Gemeiner Beinwell  
Kleiner Klappertopf  
Natternkopf  
Gemeine Wegwarte

## 2. 17.6. Weg von Zarnesti nach Wolkendorf (Vulcan)

2011: i) Weg durch Trockenrasen und Schafweiden

### Gehölze und Gehölzränder

Rosa canina  
Rosa gallica  
Cornus sanguinea  
Ligustrum vulgare  
Filipendula vulgaris  
Onobrychis viciifolia  
Securigera (Coronilla) varia

Hunds-Rose  
Essig-Rose  
Blutroter Hartriegel  
Rain-Weide  
Knollen-Mähdesüß  
Espalette  
Bunte Kronwicke

### Salvia transilvanica

Echium vulgare  
Melampyrum bihariense  
Knautia arvensis  
Scabiosa ochroleuca  
Cichorium intybus  
Leucanthemum vulgare  
Melica ciliata

**Transilvan. Salbei (Endemit)**  
Gemeiner Natternkopf  
Bihar-Wachtelweizen  
Feld-Witwenblume  
Gelbe Skabiose  
Gemeine Wegwarte  
Wiesen-Margarite  
Wimper-Perlgras

### ii) auf der Schafweide

stark verbissen; übrig:

Deschampsia cespitosa  
Juncus effusus var. effusus  
Juncus effusus var. compactus  
Juncus conglomeratus (?)  
Sambucus ebulus  
Carduus spec.  
Cirsium spec.  
Cynosurus cristatus  
Lolium perenne

Rasen-Schmiele  
Flatter-Binse  
Knäuel-Binse  
Gift-Holunder  
Kratz-Distel  
Kamm-Gras (dominiert)  
Lolch, Ray-Gras

### iii) im/am Bärenreservat

Quercus frainetto  
Quercus robur  
mit Loranthus europaeus  
Quercus pedunculiflora  
Stachys sylvatica  
Cirsium eriophorum  
Sonchus spec.

Ungarische Eiche  
Stiel-Eiche  
Eichen-Mistel  
Wald-Ziest  
Woll-Kratzdistel  
Gänsedistel

### iv) Abstieg nach Wolkendorf durch Mischwald

Fagus sylvatica  
Carpinus betulus  
Acer campestre  
Acer pseudoplatanus

Rot-Buche  
Weiß-Buche  
Feld-Ahorn  
Berg-Ahorn

Ulmus spec.  
Picea abies  
Abies alba  
Helleborus purpurascens cf.  
Potentilla alba

Ulme  
Fichte, Rot-Tanne  
Weiß-Tanne  
  
Weißes Fingerkraut

**17.6.2013:**

**i) Weg Zarnesti – Wolkendorf**

Nasse Stelle im Wald

Lysimachia nemorum  
Lysimachia nummularia  
Polygala spec.  
Veronica beccabunga  
Juncus spec.  
Scirpus sylvaticus  
Stachys sylvatica  
Equisetum arvense  
Equisetum palustre  
Rhinanthus spec.

Hain-Gilbwiederich  
Pfennig-Gilbweiderich  
Kreuzblümchen  
Bachbunge  
Binse  
Wald-Simse  
Wald-Ziest  
Acker-Schachtelhalm  
Sumpf-Schachtelhalm  
Klappertopf

Bruckenthalia spiculifolia  
Veronica beccabunga  
Descurainia sophia  
Lythrum salicaria  
Rosa canina  
Pinus sylvestris  
Euphorbia cyparissias  
Asperula cynanchica  
Loranthus europaeus auf Quercus robur  
Sambucus ebulus  
Fraxinus ornus  
Carpinus betulus  
Fagus sylvatica  
Picea abies  
Filipendula vulgaris  
Gypsophila muralis  
Abies alba  
Melampyrum bihariense

Brukenthalie  
Buchbunge  
Sophienkraut  
Blut-Weiderich  
Hunds-Rose  
Föhre, Wald-Kiefer  
Zypressen-Wolfsmilch  
Hügel-Meir  
Eichenmistel auf Stieleiche  
Stauden-Holunder, Attich  
Manna-Esche  
Hainbuche, Weißbuche  
Rotbuche  
Fichte  
Knolle-Mähdesüß  
Maeur-Gipskraut  
Weiß-Tanne

**Phyteuma tetramerum**

Sambucus ebulus  
Salvia pratensis  
Centaurea pseudophrygia  
Cynosurus cristatus

Stauden-Holunder, Attich  
Wiesen-Salbei  
Perücken-Flockenblume  
Kammgras

**18.6.2013 Fahrt mit dem Pferdewagen ins Tal der Burzen (Bärsa)**

**Abstieg Magura**

Cichorium intybus  
Potentilla anserina  
Fagus sylvatica  
Picea abies

Wegwarte  
Gänse-Fingerkraut  
Rotbuche  
Fichte

Sambucus racemosa  
Euphorbia amygdaloides  
Acer pseudoplatanus  
Digitalis grandiflora  
Campanula patula  
Traunsteinera globosa  
Listera ovate  
Platanthera chlorantha  
Saxifraga cuneifolia  
Polystichum spec.  
Geranium phaeum  
Impatiens noli-tangere  
Lamium maculatum

Berg-Holunder  
Mandelblättrige Wolfsmilch  
Berg-Ahorn  
Großblütiger Fingerhut  
Wiesen-Glockenblume  
Kugelorchis  
Großes Zweiblatt  
Waldhyazinthe  
Keilblättriger Steinbrech  
Schildfarn  
Braunroter Storchschnabel  
Großes Springkraut  
Gefleckte Taubnesseö

### **Steinbruch uh. Magura**

Acinos arvensis  
Digitalis grandiflora  
Coronilla (Securigera) varia  
Campanula sibirica  
Campanula persicifolia  
Erigeron spec.  
Reseda lutea  
Linaria dalmatica  
(L. genistifolia ssp.dalmatica)  
Rorippa sylvestris  
Verbascum lychnitis  
Erysimum spec.  
Potentilla anserina  
Vincetoxicum hirundinaria  
Sambucus racemosa  
Matthiola incana

Quendel  
Großblütiger Fingerhut  
Bunte Kronwicke  
Steppen- oder Sibirische Glockenblume  
Wald-Glockenblume  
Feinstrahl, Berufkraut  
Ruderal-Resede  
Ginsterblättriges Leinkraut  
(„Löwenmäulchen“)  
Wild-Sumpfkresse  
Mehlige Königskerze  
Schöterich  
Gänse-Fingerkraut  
Schwalbenwurz  
Berg-Holunder  
Mond-Viole

### **Äcker/Ackerraine mit**

Centaurea cyaneus  
Descurainia sophia  
Bunias orientalis  
Und sogar einem  
Papaver somniferum  
neben vielen  
Papaver cf rhoeas  
Thalictrum aquilegifolium

Kornblume  
Sophienkraut  
Orient-Zackenschötchen

Schlafmohn

Roter Klatschmohn  
Akeleiblättrige Wiesenraute

### **Geschiebe am Ufer der Burzen**

Myricaria germanica  
Alnus glutinosa  
Viola tricolor

Deutsche Tamariske  
Schwarz-Erle  
Stiefmütterchen

### **Durch Wiesen und Schafweide; Waldstücke**

Corylus avellana  
Gentianella germanica

Hasel  
Deutscher Enzian

Helleborus spec.	Nieswurz
Dactylorhiza maculata cf.	Geflecktes Knabenkraut
Anacamptis pyramidalis	Pyramidenorchis
Thalictrum aquilegifolium	Akeleiblättrige Wiesenraute
Betonica officinalis	Heil-Ziest
Phegopteris connectilis	Buchenfarn
Pteridium aquilinum	Adlerfarn
Melampyrum bihariense	
Cynosurus cristatus	Kammgras

### **Aufstieg durch Buchen-Fichten-Mischwald zu einem Bauernhof**

Maianthemum bifolium	Schattenblümchen
Sanicula europaea	Sanickel
Helleborus spec.	
Polygonatum verticillatum	Quirlblättriges Salomonssiegel
Melampyrum sylvaticum	Wald-Wachtelweizen
Melampyrum pratense	Wiesen-Wachtelweizen
Viola tricolor	Stiefmütterchen
Trollius europaeus	Trollblume
Telekia speciosa	Telekie

### **Ungedüngte, ungemähte Wiese unterhalb eines kleinen Bauernhofs**

Centaurea pseudophrygia	Perücken-Flockenblume
Cirsium erisithales	Klebrige Kratzdistel
Lysimachia vulgaris	Gem. Gilbweiderich
Trollius europaeus	Trollblume
Polygala spec.	Kreuzblümchen
Filipendula vulgaris	Knollen-Mähdesüß
Polygonum viviparum	Knöllchen Knöterich
Genista sagittalis	Flügel-Ginster
Gentianella verna ssp. alata? oder G. utriculosa?	Enzian
Achillea millefolium	Schafgarbe
Astrantia major	Sterndolde
Campanula patula	Wiesen-Glockenblume
Potentilla erecta	Blutwurz
Anacamptis pyramidalis	Pyramiden-Knabenkraut
Gymnadenia conopsea	Mücken-Händelwurz einmal rein weiße Form
Orchis coriophora	Wanzen-Knabenkraut
Dactylorhiza fuchsii	Fuchs-Knabenkraut
Traunsteinera globosa	Kugel-Orchis
Rhamnus frangula	Faulbaum
Betonica officinalis	Heil-Ziest
Laserpitium latifolium	Breitblättriges Laserkraut (noch nicht bl.)
Briza media	Zittergras

### **19.6. Wanderung von Magura nach Pestera; Fahrt nach Bran mit dem „umgepolten“ Linienbus**



**i) Wiese nahe Hangmoor bei Magura; Wegränder**

<i>Hypochoeris maculata</i>	Geflecktes Ferkelkraut
<i>Gentiana utriculosa</i>	Schlauch-Enzian
<i>Lychnis viscaria</i>	Pech-Nelke
<i>Orchis coriophora</i>	Wanzen-Knabenkraut
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Mücken-Händelwurz
<i>Listera ovata</i>	Großes Zweiblatt
<i>Briza media</i>	Zittergras
<i>Cynosurus cristatus</i>	Kammgras
<i>Anthoxanthum odoratum</i>	Ruchgras
<i>Dactylis glomerata</i>	Knäuelgras
<i>Cirsium erisithales</i>	Klebrige Kratzdistel

**ii) Abfall/Mist/Kompost: Phallus impudicus Stinkmorchel**

**iii) Hangmoor (über Konglomerat)**

<i>Equisetum palustre</i>	Sumpf-Schachtelhalm
<i>Veronica beccabunga</i>	Bachbunge
<i>Cirsium rivulare</i> cf.	Bach-Kratzdistel
<i>Cirsium oleraceum</i>	Kohl-Distel
<i>Eriophorum latifolium</i>	Breitblättriges Wollgras
<i>Dactylorhiza majalis</i>	Breitblättriges Knabenkraut
<i>Triglochin palustre</i>	Sumpf-Dreizack
<i>Carex flava</i> aggr.	Gelb-Segge

**iv) Abwärts nach Prestea durch Wiesen und entlang des Baches mit Eschen, Weiden, Holunder, Ahorn, Sanddorn**

<i>Bruckenthalia spiculifolia</i>	Brukenthalie
<i>Astrantia major</i>	Große Sterndolde
<i>Helianthemum</i> spec.	Sonnenröschen
<i>Linum catharticum</i>	Purgier-Lein
<i>Plantago media</i>	Mittlerer Wegerich
<i>Scabiosa ochroleuca</i>	Gelbliches Krätzkraut
<i>Knautia</i> spec.	
<i>Vincetoxicum hirundinaria</i>	Schwalbenwurz
<i>Campanula glomerata</i>	Knäuel-Glockenblume
<i>Campanula persicifolia</i>	Wald-, Pfirs.-blättrige Glockenblume
<i>Teucrium chamaedrys</i>	Gamander
<i>Epipactis</i> spec.	Stendelwurz (knospig)
<i>Agrimonia</i> spec. ( <i>A. procera</i> cf)	Odermennig; ca. 1.0 m hoch
<i>Orobanche flava</i> auf <i>Petasites</i> spec. (?)	Gelbe Sommerwurz
<i>Geranium palustre</i>	Sumpf-Storchschnabel
<i>Geranium</i> spec. ( <i>silvaticum/pratense</i> ?)	Storchschnabel
<i>Linum flavum</i>	Gelber Lein
<i>Traunsteinera globosa</i>	Kugelorchis
<i>Lathyrus pratensis</i>	Wiesen-Platterbese
<i>Lysimachia vulgaris</i>	Gewöhnl. Gilbweiderich
<i>Silene viridiflora</i>	Grünblütiges Leimkraut

Silene alba	Gewöhnliche Lichtnelke
Dianthus carthusianorum	Karthäuser-Nelke
Lychnis viscaria	Pech-Nelke
Carduus personata	Kletten-Distel

**v) An der Törzburg** („Hier war Dracula NICHT“!)

<b>Campanula carpatica</b>	<b>Karpaten-Glockenblume</b>
<b>Dianthus spiculifolius</b>	<b>Nadelblatt-Federnelke</b>
Asperula cynanchica	Hügel-Meier

**19.6. Abstieg ins Tal, Wanderung durch die Schlucht, Aufstieg zur Cabana Curmatura und über den Sattel zwischen Kleinem und Großen Königstein über den langen Gipfelgrat zum Kleinen Königstein (Piatra Mica, 1811m ) und Abstieg über den steilen Osthang ins Tal; dort Abholung durch Busse (☺ - Dank an Hermann und Katharina!)**

**Abstieg durch Wissen mit**

Arnica montana	Berg-Wohlverleih
Melampyrum sylvaticum	Wald-Wachtelweizen
Gymnadenia conopsea	Mücken-Händelwurz

**i) Schlucht**

Asplenium (Phyllitis) scolopendrium	Hirchzungenfarn
Asplenium trichomanes	Sreifenfarn
Asplenium viride	Grünstiliger Streifenfarn
Sempervivum spec.	
Geranium robertianum	Stinkender Robert
Parietaria officinalis	Glaskraut
Asarum europaeum	Haselwurz
Lunaria rediviva	Silberblatt
Cystopteris fragilis	Brüchiger Blasenfarn

**Aconitum lycoctonum ssp. moldavicum**

Delphinium elatum	
Hypericum spec.	
Phyteuma orbiculare	Kugel-Teufelskralle
Valeriana officinalis	Baldrian
<b>Campanula carpathica</b>	<b>Karpaten-Glockenblume</b>
<b>Dianthus spiculifolius</b>	<b>Nadelblatt-Nelke</b>
Geranium phaeum	Dunkler Storchnabel
Campanula sibirica	Steppen-Glockenblume
Linum flavum	Gelber Lein
Geum rivale	Bach-Nelkenwurz
<b>Silene nutans ssp. dubia</b>	

**ii) Wald und später Weide**

Huperzia selago	Teufelklauen-Bärlapp
Blechnum spicant	Rippenfarn
Polystichum lonchitis	Lanzen-Schildfarn
Polystichum setiferum	

Dentaria bulbosa	Zahnwurz
Scrophularia cf. nodosa	Braunwurz
Saxifraga adscendens	
Saxifraga cuneifolia	Keilblättriger Steinbrech
Saxifraga paniculata	Rispen-Steinbrech
Achillea oxyloba ssp. schurii	Schur's Schafgarbe
Hypericum spec.	Johanniskraut
Polygonum viviparum	Knöllchen-Knöterich
Gypsophila petraea	Felsen-Gipskraut
Biscutella laevigata	Brillenschötchen
Acinos alpinus	Bergdost

### iii) Aufstieg zum Sattel (ca. 1600 m MH)

Pinus mugo	Latsche
Clematis alpina	Alpen-Waldrebe
Leucorchis albida	Höswurz
Saxifraga paniculata	Rispen-Steinbrech
Pedicularis spec.	Läusekraut
Viola spec.	Veilchen
Ranunculus spec.	Hahnenfuß
Crucianella angustifolia	Kreuz-Labkraut

### iv) Aufstieg zum Gipfelgrat und weiter zum Gipfel

Pinus mugo	Latsche
Primula farinosa	Mehl-Primel
<b>Onobrychis montana ssp. transsilvanica</b>	<b>cf.</b>
	<b>Siebenbürgen-Esparsette</b>
Polygonum spec.	Knöterisch
Biscutella laevigata	Brillenschötchen
Phyteuma spec.	Teufelskralle
Alchemilla spec.	Frauenmantel
Saxifraga adscendens	
Aconitum napellus ssp. tauricum	Blauer Eisenhut
Pedicularis comosa	Schopfiges Läusekraut
Coeloglossum viride	Grüne Hohlzunge
<b>Dianthus spiculifolius</b>	<b>Nadelblatt-Federnelke</b>
Androsace lactea	Mannschild
Dryas octopetala	Weißer Silberwurz
Eritrichum nanum (!)	Himmelsherold
Vaccinium vitis-idaea	Preiselbeere
<b>Rhododendron myrtifolium</b>	<b>Karpaten-Alpenrose</b>
Gypsophila petraea	Felsen-Gipskraut
Centaurea pinnatifida	Fiederschnittige Flockenblume
Asperula cynanchica	Hügel-Meier
Moneses uniflora	Einblüt. Wintergrün
Cortusa matthioli	Heilglöckchen
Chamaecytisus hirsutus	Beharrter Geißklee
Trollius europaeus	Troll-Blume
Nigritella miniata (syn. N. rubra)	Rotes Kohlröschen
<b>Viola declinata</b>	<b>Karpaten-Veilchen</b>

Cerastium spec.

### v) Abstieg

Orthilia secunda cf.	Nickendes Wintergrün
Aconitum spec.	Eisenhut
Platanthera chlorantha	Waldhyazinthe
Stachys sylvatica	Wald-Ziest

## II. Pflanzen des Donaudeltas

### i.) Röhrichte, Sümpfe, Wasserflächen

Direkt am Ufer bzw. im Wasser:

Phragmites communis	Schilfrohr
(Klone: dicht klein, sehr resistent auf Sand; geerntet und bis 2m hoch, mitteldicht, organisches Substrat: Plaur) bis 3 m hoch, locker, auf Sediment	
Typha latifolia, Typha angustifolia -	Breitblättriger & Schmalblättriger Rohrkolben
Sparganium erectum	Aufrechter Igelkolben
Butomus umbellatus	Schwanenblume
Rumex hydrolapathum	Fluss-Ampfer
Stachys palustris	Sumpf-Ziest
Veronica anagallis-aquatica	
Lycopus europaeus	Gemeiner Wolfstrapp
Sagittaria sagittifolia	Pfeilkraut
Thelypteris palustris	Sumpf-Lappenfarn
Oenanthe aquatica	Wasser-Fenchel
Cicuta virosa	Wasserschierling
Polygonum amphibium	Wasser-Knöterich
Rorippa amphibia	Sumpf-Wasserkresse
Bidens tripartita	Dreigliedriger Zweizahn
Mentha aquatica	Wasser-Minze

Bulten von Großseggen: Carex riparia	Ufer-Segge
Glyceria maxima cf.	Großer Schwaden

Klein; direkt am Einstiegsplatz in Letea im Schlamm:

Myriophyllum verticillatum	Quirlblättriges Tausendblatt
Hippuris vulgaris	Tannwedel

Begleitende Gehölze:

Salix alba	Silber-Weide
Viscum auf Weide	
Amorpha fruticosa	Falscher Indigo; „Neubürger“ aus N-Amerika
Morus cf. nigra	Schwarze Maulbeere
Populus alba	Weiß-Pappel
Populus tremula	Zitter-Pappel
Vitis sylvestris	Wilde Rebe (Rückfahrt!)

Etwas höher auf „trockenerem“ Land

Lythrum salicaria	Blutweiderich
Solanum dulcamara (auch direkt in den Plaura)	Bittersüßer Nachtschatten (klettern)
Lysimachia nummularia	Pfennigkraut (kriechend)
Cicuta virosa	Wasserschierling (?)
Myosotis scorpioides	
Mentha spec.	Minze
Onopordum spec.	Eselsdistel
Senecio paludosus	Sumpf-Kreuzkraut

Schwimmgesellschaften

Nymphaea candida	Seerose
Nuphar luteum	Mummel, Teichrose
Nymphoides peltata	Seekanne
Trapa natans	Wassernuss
Potamogeton pectinatus	
P. crispus	Krauses Laichkraut
P. nodosus	
P. natans	Gemeines Laichkraut
P. perfoliatus	
P. lucens	
P. trichoides	

Chara spec. (?)	Armleuchteralgen
Riccia spec.	Gabelmoos („Hirschgeweih“)

Ceratophyllum submersum	Hornkraut
-------------------------	-----------

Najas marina (?)	Nixkraut
------------------	----------

Auf der Wasseroberfläche

Salvinia natans	Schwimmfarn (unbenetzbar!)
Caldesia parnassifolia (?)	Herzlöffel
Hydrocharis morsus-ranae	Froschbiss
Utricularia vulgaris	Gemeiner Wsserschlauch

Wasserlinsen

Lemna trisulca	Dreifurchige Wasserlinse (unter Wasser)
Lemna gibba	Bucklige Wasserlinse
Lemna minor	Kleine Wasserlinse
Spirodela polyrhiza	Vielwurzlige Wasserlinse

**Besondere Ausflüge:**

**i) 22.6. Landgang an/zu Fischteichen**

Alisma plantago-aquatica	Froschlöffel
Butomus umbellatus	Schwannblume
Hydrocharis morsus –ranae	Froschbiss
Utricularia vulgaris	Wasserschlauch
Schoenoplectus lacustris	Gewöhl. Teichsimse

Cyperus spec.	Gewöhl. Sumpfsimse
Eleocharis palustris	Schmalblättriger Rohrkolben
Typha angustifolia	

Euphorbia sequieriana	Steppen-Wolfsmilch
Trifolium fragiferum	Erdbeer-Klee
Galega officinalis	Geißraute
Althaea officinalis	Echter Eibisch
Anchusa officinalis	Ochsenzunge
Lappula squarrosa	Kletten-Igelsame
Teucrium scordium ssp. scordium	Lauch-Gamander
Artemisia santonicum	Salz-Beifuß
Pulicaria dysenterica	Flohkraut
Centaurea calcitrapa	Stern-Flockenblume
Carduus nutans	Nickende Distel
Onopordum acanthium	Eselsdistel
Xanthium spinosum	Dornige Spitzklette

## ii) 23.6. Eichenwald von Letea und Steppendüne

auf dem Weg dorthin als floristische Besonderheit der Region:

Hippuris vulgaris	Gemeiner Tannwedel
-------------------	--------------------

### In Ufernähe und kurz vor der Düne:

Gratiola officinalis	Gottesgnadenkraut
----------------------	-------------------

### Wald:

Populus alba	Silber-Pappel
Populus x canescens	Grau-Pappel
Populus tremula	Zitter-Pappel
Quercus pedunculiflora	
Quercus robur	Stiel-Eiche
mit Loranthus europaeus	Eichen-Mistel
Fraxinus excelsior	Gewöhnliche Esche
Fraxinus pallisiae	Behaarte Esche
Morus alba	Weißer Maulbeere
Morus nigra	Schwarze Maulbeere

### Lianen:

Vitis vinifera ssp. sylvestris	Wilde Weinrebe
Periploca graeca	Griechische Schlinge

### Sträucher:

Berberis vulgaris	Gem. Sauerdorn, Berberitze
Crataegus monogyna	Eingriffeliger Weißdorn
Prunus spinosa	Schlehe
Pryrus pyraster	Wilde Birne (bedornt!)
Cornus sanguinea	Blutroter Hartriegel
Viburnum opulus	Gemeiner Schneeball

### Steppenrasen

Rand:

<i>Cannabis sativus</i>	Hanf
<i>Carex colchica</i> ssp. <i>colchica</i>	Kolchische Segge
<i>Asparagus spec.</i>	Wilder Spargel
<i>Scirpoides holoschoenus</i> (syn. <i>Holoschoenus vulgaris</i> , <i>H. romanus</i> )	Immergrüne Kugelbinse
<i>Scutellaria spec.</i>	Helmkraut
<i>Allium sphaerocephalon</i>	Kugel-Lauch
<i>Trifolium fragiferum</i>	Erdbeerklee
<i>Melampyrum cristatum</i>	Kamm-Wachtelweizen
<i>Orobanche spec.</i> auf <i>Euphorbia seguieriana</i> oder <i>Artemisia spec.</i>	
<i>Cuscuta spec.</i> auf <i>Xanthium</i>	Seide
<i>Galium rubioides</i>	Krapp Leinkraut
<i>Campanula sibirica</i>	Steppen-Glockenblume
<i>Secale sylvestre</i>	Wilder Roggen

**Steppe (Arten nicht immer eindeutig):**

<i>Ephedra distachya</i>	Meerträubel (Gymnosperme!)
<i>Consolida regalis</i>	Acker-Rittersporn
<i>Polygonum aviculare</i> cf	Vogel-Knöterich
<i>Syrenia cana</i> (syn: <i>Erysimum canum</i> ; Brassicaceae)	Grauer Schöterich
<i>Euphorbia seguieriana</i>	Steppen-Wolfsmilch
<i>Silene dubia</i>	
<i>Astragalus varius</i>	
<i>Potentilla pedata</i> var. <i>pedata</i>	? - Fingerkraut
<i>Linum perenne</i>	Ausdauernder Lein
<i>Centaureum erythraea</i> (ssp. <i>turcicum</i> cf.)	Tausendgüldenkraut
<i>Teucrium scordium</i>	Lauch-Gamander
<i>Teucrium chamaedrys</i>	Edel-Gamander
<i>Onosma arenaria</i>	Sand-Lotwurz
<i>Anchusa azurea</i>	Himmelblaue Ochsenzunge
<i>Pseudolysimachion spicatum</i> (Synonym: <i>Veronica spicata</i> )	Ähriger Blauweiderich, Ähriger Ehrenpreis
<i>Scabiosa argentea</i>	
<i>Helichrysum arenarium</i> ssp. <i>arenarium</i>	Sand-Strohblume

**Zum Bestimmen verwendete Literatur:**

- BELDIE, A. (1977, 1979): Flora Românei. Determinator ilustrat al plantelor vasculare. vol. I, II.- Editura Academiei Republicii Socialiste România.
- CIOCÂRLAN, V. (1994): Flora Deltei Dunării - Cormophyta. – Bukurești, Editura Ceres
- CIOCÂRLAN, V. (2009): Flora Ilustrată a României: Pteridophyta et Spermatophyta. 3. Aufl. – Bukurești, Edition Ceres
- MIHAILESCU, S. (2001): Flora si vegetatia masivului Piatra Craiului.- Bucuresti. Editura Vergiliu.
- SPETA, E. & RÁKOSY, L. (2010): Wildpflanzen Siebenbürgens.- Freistadt (Österreich), Plöchl Druck (empfehlenswertes „Bilderbuch“: ISBN 978-3-901479-57-1).
- Checkliste „Padura Letea“ (von Silviu Covaliov erhalten)

Sowie ganz neu und wohl derzeit das Beste (nur noch für letzte Korrekturen und leider zu spät für die Exkursion – eine Woche nach Rückkunft machte mich der rumänische Biologe aus dem Delta darauf aufmerksam – er hatte es gerade bekommen):

SÂBU, I., ȘTEFAN, N., OREA, A. (2013): Plante Vasculare din România. Detreminator ilustrat de teren.- București, Editura Victor B Victor.

Und noch eine schönes Foto von Stefan Wehr mit allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern – incl. Herrmann Kurmes (links außen) Tiberi „Tibi“ Tioc (rechts außen)



Dieses Bild und viele andere wunderschöne Aufnahmen finden Sie auf der Homepage von Stefan Wehr: [www.vogelstimmen-wehr.de](http://www.vogelstimmen-wehr.de) unter den Reiseberichten: <http://www.vogelstimmen-wehr.de/reise2013-2.htm>